
EXTERIORS DEL PARADÍS

Text de BERNARDO ATXAGA

Traducció de PAU JOAN HERNÁNDEZ

Fotografia de coberta XOSÉ BALLESTEROS

Enquadernat en rústica. 13,5 x 20,5 cm. 176 pàg. 17 €

[Exteriors del paradís](#) (català)

ISBN 978-84-18558-79-5. Narrativa. Faktoria K.

[Exteriores do paraíso](#) (gallec)

ISBN 978-84-19213-47-1. Narrativa. Faktoria K.

*Diu el meu diccionari
que la paraula desolació
ve del llatí desolatio,
genitiu desolationis,
i que va ser el mil sis-cents onze
que algú la va escriure
per primera vegada,
després de trempar la ploma
d'una oca blanca.*

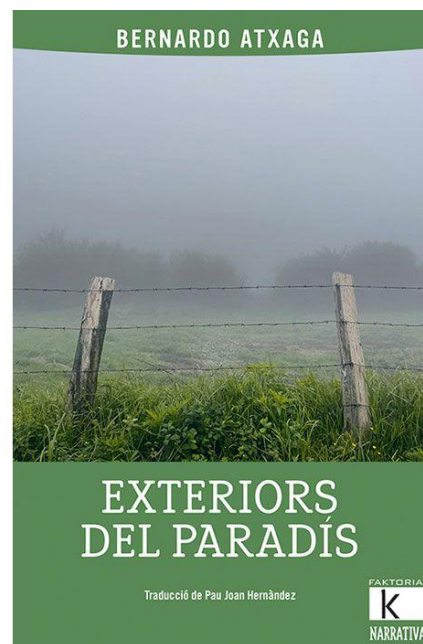
*Diu també
que soledat, ruïna i destrucció
en són els significats principals.*

*Però res no diu el diccionari
del cor de la gent
que camina pel carrer;
res no diu de nosaltres,
res no diu dels patis
de la presó o de la caserna...*

Amb una extensa carrera literària, Bernardo Atxaga és un dels autors més reconeguts de la literatura basca actual. Ha explorat l'escriptura des de múltiples perspectives: novel·la, poesia, assaig, teatre o literatura infantil i juvenil. No obstant això, en 2021 va declarar que abandonava la novel·la: «les muses callen, no diuen res, no volen encendre'm la continuació». Aquest fet no ha suposat una deserció de la literatura, sinó més aviat una recerca de la llibertat creativa.

«Exteriors del paradís» conforma una lúcida proposta íntima i personal. Un artefacte que transita per l'eloqüència dels records, per la narrativa de les carreteres que recorren pels camps francesos, de camí cap a presons i biblioteques.

En aquest llibre hi ha faules agudes i il·luminades, versos lliures i imaginatius, relats melancòlics i còmics que donen mostra del talent d'Atxaga per hibridar gèneres, transitar entre llengües, harmonitzar el diví i l'humà.



■ **Temàtica:** viatges, reflexions. Un text allunyat de convencionalismes estructurals, que es llegeix com una novel·la, en el qual s'intercalen l'autoficció, la poesia, i les reflexions sobre la condició humana i els seus Grans Temes: l'amor, la por i la mort.

■ **Destinatari:** lectors experts.

■ **Aspectes destacables:** nova obra de Bernardo Atxaga, un dels escriptors més reconeguts del sistema literari peninsular. Una obra que el mateix autor considera “essencial” dins la seva extensa i reconeguda producció literària.

■ **Avançament del llibre:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/exteriors-del-paradis-cat>

Bernardo Atxaga

(Asteasu, Guipúscoa, 1951)

Escriptor de novel·les, contes, assajos i poemes, compta amb una dilatada carrera que l'ha convertit en l'autor en basc més llegit. La seva obra ha estat traduïda a més de trenta llengües. És autor de títols com *Obabakoak* (1989), Premi Euskadi, Premi Nacional de Narrativa, finalista a l'European Literary Award; *El fill de l'acordionista* (2004), Premi Grinzane Cavour, Premi Mondello, Premi Times Literary Supplement Translation Prize; o *Set cases a França* (2009), finalista a l'Independent Foreign Fiction Prize i a l'Oxford Weidenfeld Translation Prize. És membre de l'Acadèmia de Llengua Basca, Euskaltzaindia. La seva tasca com a escriptor sempre s'ha compaginat amb una fèrria defensa de la llibertat de la literatura mateixa. *Exteriors del paradís* es construeix sobre aquesta idea, tant en el seu aspecte formal com en el seu contingut, i esdevé un text que voreja els límits de la narrativa, la poesia i l'autobiografia.

www. **kalandraka** .com

catalunya@kalandraka.com
